

DIMANCHE 16 MARS

L'oro dei Medici. En mai 2007 est paru *Das unvollendete Gemaelde*, traduction allemande de *Il dipinto incompiuto*. En février 2008 paraît son livre jeu *Il gioco dei Menu*: 112 recettes pour 28 menus avec 380 questions.



Tullio Forgiarini est né en 1966 à Luxembourg. Il enseigne l'histoire à Wiltz. Il aime le cinéma, les pâtes et le vin rouge. Il écrit des romans noirs: *Miss Mona* (Baleine, Paris 2000); *La ballade de Lucienne Jourdain* (Memor/Cahiers Luxembourgeois, Bruxelles/Luxembourg 2001); *Carcasses* (Op der Lay, Esch-sur-Sûre 2004); En collaboration avec Spike: *Karnaval* (Mudam, Luxembourg 2006); *La énième mort d'Ernesto Guevara de la Serna, dit le Che* (Op der Lay, Esch-sur-Sûre 2007). Rencontre organisée en collaboration avec la Libreria Italiana et l'Istituto Italiano di Cultura di Lussemburgo.

Rencontre avec Veronica Marques (Portugal/Luxembourg) et Laurent Fels (Luxembourg) (espace 3)



Laurent Fels est né au Luxembourg. Licencié, puis Maître en Lettres et Philosophie, ses travaux en littérature lui ont valu en 2006 un siège permanent à l'Académie Européenne des Sciences, des Arts et des Lettres. En 2004, le poète a fondé la revue trimestrielle *Les Cahiers de Poésie* publiée aux Éditions Joseph Ouaknine. Il est membre du comité

du *Lëtzebuërger Schrëftstellerverband*, de l'Association *Terpsichore*, de la *Société des Écrivains d'Alsace*, de Lorraine et du *Territoire de Belfort* et il représente le Grand-Duché auprès de la *Société des Poètes français*. Ses œuvres poétiques ont été traduites en plusieurs langues et sont publiées dans de nombreuses revues et anthologies dans le monde entier ainsi que dans des recueils personnels publiés aux Éditions Joseph Ouaknine, aux Éditions Poïètes et aux Éditions Encres Vives. En 2007, l'Académie Nationale de Metz lui a décerné le Grand Prix de Littérature pour ses recueils *Le Cycle du Verbe* et *Comme un sourire*.

Veronica Marques née à Coimbra, au Portugal en 1984 vit au Luxembourg. A l'Université de Metz, elle accomplit sa dernière année de licence en Lettres Modernes. Ses premiers poèmes en langue portugaise sont publiés alors qu'elle a quatorze ans. A dix-sept ans, paraît son premier livre. Elle publie également des textes en français dans les *Cahiers de Poésie*. A l'Université du Luxembourg, dans le cadre d'un projet dirigé par le professeur René Welter, elle écrit son premier recueil en langue française, *Temps*.

[17h00



Rencontre avec Josy Braun (Luxembourg) (espace 1)
Josy Braun est né en 1938 à Luxembourg. Journaliste jusqu'en 1991, il se lance ensuite dans l'écriture. Ses œuvres sont surtout écrites en luxembourgeois: prose, lyrique, théâtre, pièces radio-phoniques, cabaret, théâtre

et livres pour enfants. Il est membre du Conseil Permanent de la Langue Luxembourgeoise et de l'Institut Grand-Ducal, Section Arts et Lettres. Plusieurs œuvres ont été traduites en allemand, français, anglais, italien, portugais et russe. Il a reçu plusieurs distinctions dans le cadre du Concours littéraire national. Il est l'auteur de *Porto fir d'Affekoten*, traduit l'an dernier en portugais sous le titre *Um porto para os advo-gados*. Des extraits de ce livre et de sa traduction seront lu au Salon du livre et des cultures. Rencontre organisée avec Amitié Portugal-Luxembourg



Rencontre avec Kolë Gjeshaj Hysaj (Albanie/Belgique) (espace 2)
Kolë Gjeshaj Hysaj est né à Bruxelles d'un père originaire du Nord Ouest de l'Albanie et d'une mère albanaise du Monténégro. Licencié en Sciences Politiques et Diplômé en sociologie politique de l'Université Libre de Bruxelles, Il a dirigé avec De Waele J-M: *De la question albanaise au Kosovo*, Complexe, Bruxelles, 1999. A publié sur l'immigration albanaise en Belgique les articles suivants: «Qui sont les Albanais de Belgique?», in *Agenda Interculturel*, n°228, Bruxelles, Décembre 2004, «An overview of the Albanian presence in Belgium», Workshop on the National Strategy for Migration, éd. International Organization for Migration (IOM), Tirana, Septembre 2005, et «Les Albelges» in *Agenda Interculturel*, n°244, Bruxelles, Juin 2006, Rencontre organisée en collaboration avec l'association Iliri



25^{ème} FESTIVAL
des cultures
des migrations
de la citoyenneté